

1. Mose 25



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Und Abraham^{H85} nahm^{H3947} wieder^{H3254} eine Frau^{H802}, mit Namen^{H8034} Ketura^{H6989}. 2 Und sie gebar^{H3205} ihm Simran^{H2175} und Jokschan^{H3370} und Medan^{H4091} und Midian^{H4080} und Jischbak^{H3435} und Schuach^{H7744}. 3 Und Jokschan^{H3370} zeugte^{H3205} Scheba^{H7614} und Dedan^{H1719}; und die Söhne^{H1121} Dedans^{H1719} waren die Assuriter^{H805} und Letuschim^{H3912} und Leummiter^{H3817}. 4 Und die Söhne^{H1121} Midians^{H4080}: Epha^{H5891} und Epher^{H6081} und Hanok und Abida^{H28} und Eldaba^{H420}. Diese^{H428} alle^{H3605} waren Söhne^{H1121} der Ketura^{H6989}. [?]^{H2585}

5 Und Abraham^{H85} gab^{H5414} dem Isaak^{H3327} alles^{H3605}, was^{H834} er hatte. 6 Und den Söhnen^{H1121} der Nebenfrauen^{H63701}, die^{H834} Abraham^{H85} hatte, gab^{H5414} Abraham^{H85} Geschenke^{H4979}; und er ließ^{H7971} sie, während^{H5750} er noch^{H5750} lebte^{H2416}, von^{H4480} seinem Sohn^{H1121} Isaak^{H3327} wegziehen^{H7971} nach Osten^{H6924}, in^{H5921} das Land^{H776} des Ostens^{H6924}.

7 Und dies^{H428} sind die Tage^{H3117} der Lebensjahre^{H8141} Abrahams^{H85}, die^{H834} er gelebt^{H2425} hat: 175 Jahre^{H8141}. 8 Und Abraham^{H85} verschied^{H1478} und starb^{H4191} in gutem^{H2896} Alter^{H7872}, alt^{H2205} und der Tage satt^{H7649}, und wurde versammelt^{H622} zu^{H413} seinen Völkern^{H5971}. 9 Und seine Söhne^{H1121} Isaak^{H3327} und Ismael^{H3458} begruben^{H6912} ihn in^{H413} der Höhle^{H4631} von Machpela^{H4375}, auf^{H413} dem Feld^{H7704} Ephrons^{H6085}, des Sohnes^{H1121} Zohars^{H6714}, des Hethiters^{H2850}, das^{H834} vor^{H5921} Mamre^{H4471} liegt, 10 dem Feld^{H7704}, das^{H834} Abraham^{H85} von^{H4480} den Kindern^{H1121} Heth^{H2845} gekauft^{H7069} hatte; dort^{H8033} wurden Abraham^{H85} und seine Frau^{H802} Sara^{H8283} begraben^{H6912}. 11 Und es geschah^{H1961} nach^{H310} dem Tod^{H4194} Abrahams^{H85}, da segnete^{H1288} Gott^{H430} Isaak^{H3327}, seinen Sohn^{H1121}; und Isaak^{H3327} wohnte^{H3427} bei^{H5973} dem Brunnen^{H883} Lachai-Roi^{H883}.

12 Und dies^{H428} sind die Geschlechter^{H8435} Ismaels^{H3458}, des Sohnes^{H1121} Abrahams^{H85}, den^{H834} Hagar^{H1904}, die Ägypterin^{H4713}, die Magd^{H8198} Saras^{H8283}, dem Abraham^{H85} geboren^{H3205} hat; 13 und dies^{H428} sind die Namen^{H8034} der Söhne^{H1121} Ismaels^{H3458} mit ihren Namen^{H8034}, nach ihren Geschlechtern^{H8435}: Der Erstgeborene^{H1060} Ismaels^{H3458}: Nebajot^{H5032}, und Kedar^{H6938} und Adbeel^{H1110} und Mibsam^{H4017} 14 und Mischma^{H4927} und Duma^{H1746} und Massa^{H4854}, 15 Hadad^{H2316} und Tema^{H8485}, Jetur^{H3195}, Naphisch^{H5305} und Kedma^{H6929}. 16 Das^{H428} sind die^{H1192} Söhne^{H1121} Ismaels^{H3458}, und das^{H428} ihre Namen^{H8034} in ihren Gehöften^{H2691} und in ihren Zeltlagern^{H2918}, zwölf^{H18147} Fürsten^{H5387} nach ihren Stämmen^{H523}. 17 Und dies^{H428} sind die Lebensjahre^{H8141} Ismaels^{H3458}: 137 Jahre^{H8141}, und er verschied^{H1478} und starb^{H4191} und wurde versammelt^{H622} zu^{H413} seinen Völkern^{H5971}. 18 Und sie wohnten^{H7931} von^{H4480} Hawila^{H23412} bis^{H5704} Sur^{H7793}, das^{H834} vor^{H5921} Ägypten^{H4714} liegt, nach^{H935} Assyrien^{H804} hin^{H935}. Er ließ^{H5307} sich nieder^{H5307} angesichts^{H5921} aller^{H3605} seiner Brüder^{H251}.

19 Und dies^{H428} sind die Geschlechter^{H8435} Isaaks^{H3327}, des Sohnes^{H1121} Abrahams^{H85}: Abraham^{H85} zeugte^{H3205} Isaak^{H3327}. 20 Und Isaak^{H3327} war^{H1961} 40 Jahre^{H705} alt^{H1121}, als er sich Rebekka^{H7259} zur Frau^{H802} nahm^{H3947}, die Tochter^{H1323} Bethuels^{H1328}, des Aramäers^{H761} aus^{H4480} Paddan-Aram^{H63075}, die Schwester^{H269} Labans^{H3837}, des Aramäers^{H761}. 21 Und Isaak^{H3327} bat^{H6279} den HERRN^{H3068} für^{H5227} seine Frau^{H802}, denn^{H3588} sie^{H1931} war unfruchtbar^{H6135}; und der HERR^{H3068} ließ sich von ihm erbitten^{H6279}, und Rebekka^{H7259}, seine Frau^{H802}, wurde schwanger^{H2029}. 22 Und die Kinder^{H1121} stießen^{H7533} sich in^{H7130} ihr; und sie sprach^{H559}: Wenn^{H518} es so^{H3651} steht, warum^{H4100} bin ich dies^{H20886}? Und sie ging^{H1980} hin^{H1980}, den HERRN^{H3068} zu befragen^{H1875}. [?]^{H595} 23 Und der HERR^{H3068} sprach^{H559} zu ihr:

Zwei^{H8147} Nationen^{H1471} sind in deinem Leib^{H990}, und zwei^{H8147} Völkerschaften^{H3816} werden sich scheiden^{H6504} aus^{H4480} deinem Innern^{H4578}; und eine Völkerschaft^{H3816} wird stärker^{H553} sein als^{H4480} die andere^{H3816}, und der Ältere^{H7227} wird

dem Jüngeren^{H6810} dienen^{H5647}.

24 Und als ihre Tage^{H3117} erfüllt^{H4390} waren, dass sie gebären^{H3205} sollte, siehe^{H2009}, da waren Zwillinge^{H8380} in ihrem Leib^{H990}. **25** Und der erste^{H7223} kam^{H3318} heraus^{H3318}, rötlich^{H132}, am ganzen^{H3605} Leib wie ein härener^{H8181} Mantel^{H155}; und man gab^{H7121} ihm den Namen^{H8034} Esau^{H62157}. **26** Und danach^{H310 H3651} kam^{H3318} sein Bruder^{H251} heraus^{H3318}, und seine Hand^{H3027} hielt^{H270} die Ferse^{H6119} Esaus^{H6215}; und man gab^{H7121} ihm den Namen^{H8034} Jakob^{H32908}. Und IsaaK^{H3327} war 60^{H8346} Jahre^{H8141} alt^{H1121}, als sie geboren^{H3205} wurden.

27 Und die Knaben^{H5288} wuchsen^{H1431} heran^{H1431}. Und Esau^{H6215} wurde ein jagdkundiger^{H3045 H6718} Mann^{H376}, ein Mann^{H376} des Feldes^{H7704}; Jakob^{H3290} aber war ein sanfter^{H85359} Mann^{H376}, der in den Zelten^{H168} blieb^{H3427}. **28** Und IsaaK^{H3327} hatte^{H157} Esau^{H6215} lieb^{H157}, denn^{H3588} Wildbret^{H6718} war nach seinem Mund^{H6310}; Rebekka^{H7259} aber hatte^{H157} Jakob^{H3290} lieb^{H157}. **29** Und Jakob^{H3290} kochte^{H2102} ein Gericht^{H5138}; und Esau^{H6215} kam^{H935} vom^{H4480} Feld^{H7704} und war matt. [?] ^{H5889} **30** Da sprach^{H559} Esau^{H6215} zu^{H413} Jakob^{H3290}: Lass mich doch^{H4994} essen^{H393810} von^{H4480} dem Roten^{H122}, dem Roten^{H122} da, denn^{H3588} ich^{H595} bin matt! Darum^{H5921 H3651} gab^{H7121} man ihm den Namen^{H8034} Edom^{H12311}. [?] ^{H5889} **31** Und Jakob^{H3290} sprach^{H559}: Verkaufe^{H4376} mir heute^{H311712} dein Erstgeburtsrecht^{H1062}. **32** Und Esau^{H6215} sprach^{H559}: Siehe^{H2009}, ich^{H595} gehe^{H1980} hin^{H1980} zu sterben^{H4191}, und wozu^{H4100} mir da das^{H2088} Erstgeburtsrecht^{H1062}? **33** Und Jakob^{H3290} sprach^{H559}: Schwöre^{H7650} mir heute^{H311713}! Und er schwur^{H7650} ihm und verkaufte^{H4376} sein Erstgeburtsrecht^{H1062} dem Jakob^{H3290}. **34** Und Jakob^{H3290} gab^{H5414} Esau^{H6215} Brot^{H3899} und ein Gericht^{H5138} Linsen^{H5742}; und er aß^{H398} und trank^{H8354} und stand^{H6965} auf^{H6965} und ging^{H3212} davon^{H3212}. So verachtete^{H959} Esau^{H6215} das Erstgeburtsrecht^{H1062}.

Fußnoten

1. Vergl. 1. Chron.1,32
2. am persischen Meerbusen
3. d.i. östlich von
4. S. die Anm. zu Kap. 16,12
5. d.i. das Flachland Arams (vergl. Hos.12,13); ein Teil von Mesopotamien
6. O. da
7. behaart
8. Fersenhalter, Überlister
9. O. ruhiger, häuslicher
10. W. schlingen
11. O. rot
12. O. zuvor
13. O. zuvor